Nru. 17,638
Prezz 80c
Price 80c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 10 ta' Awissu, 2004
Tuesday, 10th August, 2004

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 893

PUBBLIKAZZJONI TA' ATTI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Atti li ġejjin huma ppubblikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

ATT Nru. X ta' l-2004 imsejjaħ l-Att ta' l-2004 dwar il-Professjoni tal-Psikoloġija; u

ATT Nru. XI ta' l-2004 imsejjaħ l-Att ta' l-2004 dwar il-Membri Parlamentari u l-Impjieg Pubbliku.

L-10 ta' Awissu, 2004

Nru. 894

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-

GOVERNMENT NOTICES

No. 893

PUBLICATION OF ACTS IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Acts are published in the Supplement to this Gazette:

ACT No. X of 2004 entitled the Psychology Profession Act, 2004; and

ACT No. XI of 2004 entitled the Members of Parliament (Public Employment) Act, 2004.

10th August, 2004

No. 894

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following

Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 17,634 u 17,636 tat-3 u tas-6 ta' Awissu, 2004, rispettivament.

Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 17,634 and 17,636 of the 3rd and the 6th August, 2004, respectively.

A.L. Nru. 376 ta' l-2004: Att dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Kap. 406); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw it-Tmien Skeda li tinsab ma' l-Att dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Emenda Nru. 2).

L.N. No. 376 of 2004: Value Added Tax Act (Cap. 406); Value Added Tax (Amendment of Eighth Schedule) (No. 2), Regulations, 2004.

A.L. Nru. 377 ta' l-2004: Att dwar l-Amministrazzjoni Finanzjarja u l-Verifika (Kap. 174); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi.

L.N. No. 377 of 2004: Financial Administration and Audit Act (Cap. 174); Public Contracts (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 378 ta' l-2004: Att ta' l-2003 dwar il-Mediċini, (Att. Nru. III ta' l-2003); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar l-Importazzjoni u d-Distribuzzjoni bl-Ingrossa ta' Prodotti Mediċinali.

L.N. No. 378 of 2004: Medicines Act, 2003 (Act No. III of 2003); Importation and Wholesale Distribution of Medicinal Products (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 379 ta' l-2004: Att dwar il-Kontroll tat-Tipjip tat-Tabakk (Kap. 315); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar it-Tqegħid ta' Tikketti fuq Prodotti tat-Tabakk (Emenda Nru. 2).

L.N. No. 379 of 2004: Tobacco (Smoking Control) Act (Cap. 315); Labelling of Tobacco Products (Amendment) (No. 2) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 380 ta' l-2004: Ordinanza dwar id-Drittijiet (Kap. 35); Regolamenti ta' l-2004 li Jħassru Regolamenti dwar id-Drittijiet għal Tbattil ta' Fosos tal-Lukandi.

L.N. No. 380 of 2004: Fees Ordinance (Cap. 35); Emptying of Cesspits (Hotels) (Fees) (Repeal) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 381 ta' l-2004: Ordinanza dwar id-Drittijiet (Kap. 35); Regolamenti ta' l-2004 li Jħassru Regolamenti dwar id-Drittijiet (Tbattil ta' Fosos).

L.N. No. 381 of 2004: Fees Ordinance (Cap. 35); Fees (Emptying of Cesspits) (Repeal) Regulations, 2004.

L-10 ta' Awissu, 2004

10th August, 2004

Nru. 895

ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)

Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002

SKOND id-dispożizzjonijiet tar-regolament 8 tar-Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002, is-Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ qiegħda hawnhekk tippubblika avviżi ta' l-applikazzjonijiet li ġejjin:

Nru. tar-riferenza *Reference No.*	Isem ta' l-applikant *Name of Applicant*	Indirizz tal-post kummerċjali *Address of the commercial premises*	Attività kummerċjali *Commercial activity*	Kodiċi tal-Klassi *Type Code*	Data *Date*
CD/3209/2004 Pt 273	Paul Pullicino	TPG Malta Ltd Autoparts 311/317, Triq l-Imdina Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	50.1 50.3	05.08.04
CD/3209/2004 Pt 275	Maria Carmela k/a Marlene Cini	Newline Fashion Shop 2, Triq J. Borg Msida	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.42 52.43 52.48.7 52.48.13	05.08.04
CD/3209/2004 Pt 276	Mario Bonnici	UNEC Ltd Bonnici House Triq is-Sardine Burmarrad	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.48.13	05.08.04
CD/3209/2004 Pt 277	Joseph Falzon	4 x 4 Centre Triq San Pawl tal-Qliegħa Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	50.1 50.3	05.08.04
CD/3210/2004 Pt 6	Michael Galea	Howard Garage Comm. & Agric. Dealer 'Our Dream' Triq Sir Harry Luke Mġarr, Malta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	50.1 50.2 50.3	08.05.04

Kull persuna li għandha interess, tista' tagħmel oġġezzjonijiet jew ilmenti kontra l-għoti ta' liċenza fuq kwistjonijiet ta' kummerċ biss. Kull oġġezzjoni jew ilment għandu jingħata bil-miktub lis-Sezzjoni Liċenzi tal-Kummerċ, Direttorat għas-Servizzi tal-Kummerċ, Diviżjoni għall-Kummerċ, Lascaris, Valletta, fi żmien għaxart ijiem mid-data li tidher hawn taħt.

No. 895

TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)

Trading Licences Regulations 2002

IN terms of the provisions of regulation 8 of the Trading Licences Regulations 2002, the Trade Licensing Unit is hereby publishing a notice of the following applications:

Any person showing an interest may file an objection or make representations against the grant of this licence only on trade issues. Such objections or representation may be filed in writing at the Trading Licences Unit, Trade Services Directorate, Commerce Division, Lascaris, Valletta, within ten days from the date shown below.

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 78

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skond l-Avviż Legali 101/97, it-toroq hawn taħt imsemmija se jiġu kklassifikati bħala Żoni ta' Rmonk kif indikat hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u l-parkeġġ tal-vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

San Ġiljan

Kull moviment ta' vetturi (passaġġ u parkeġġ) huwa pprojbit nhar is-Sibt, l-14 ta' Awissu, 2004, bejn is-6.15 p.m. u nofsillejl mit-toroq li ġejjin: ħdejn il-Knisja Parrokkjali, Lapsi, Sant'Anġlu, il-Karmnu, il-Kbira, Pjazza tal-Qalb ta' Ġesu, Wied Għomor, il-Mensija, Spinola sax-Xatt tal-Bajja tal-Qaliet.

L-istess proċedura tapplika nhar it-Tnejn, it-23 ta' Awissu 2004, bejn it-7.45 p.m. u nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Lapsi, il-Kbira, Pjazza tal-Qalb ta' Ġesu, San Ġorġ, il-Mensija u Forrest.

L-istess proċedura tapplika nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Awissu 2004, bejn it-7.45 p.m. u s-1.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kbira, il-Karmnu, Sant'Anġlu, Lapsi sa ħdejn il-Knisja ta' Lapsi.

L-istess proċedura tapplika nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Awissu 2004, bejn it-8.00 p.m. u nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Lapsi, Eric Brokman, Bertha, K. Ilg, Jean Howell, Ta' Ġiorni, Claire E. Engel, Lapsi, San Mark u San Mikiel.

L-istess proċedura tapplika nhar il-Ħamis, is-26 ta' Awissu 2004, bejn it-8.00 p.m. u nofsillejl mit-toroq li ġejjin: ħdejn il-Knisja Parrokkjali, il-Kbira, Pjazza Qalb ta' Ġesu, Wied Għomor, il-Mensija, Spinola, il-Knisja, Ross u San Ġorġ.

L-istess proċedura tapplika nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Awissu 2004, bejn it-8.00 p.m. u l-11.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: Elia Zammit, id-Dragonara, Wilġa, il-Knisja, Schreiber, Vjal Paceville, Ross, San Ġorġ sal-Bajja ta' Spinola.

L-istess proċedura tapplika nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Awissu 2004, bejn it-8.30 p.m. u nofsillejl mit-toroq li ġejjin: it-Telgħa ta' Birkirkara, Sant'Anġlu, Lapsi, il-Kbira u San Ġorġ.

POLICE NOTICE

No. 78

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated hereunder on the dates and times indicated.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

St Julians

All traffic movement (transit or parking) is prohibited on Saturday, 14th August 2004 between 6.15 p.m. and midnight through the following streets: near Parish Church, Lapsi, Sant'Anġlu, il-Karmnu, il-Kbira, Pjazza tal-Qalb ta' Ġesu, Wied Għomor, il-Mensija, Spinola up to Qaliet Bay Wharf.

The same procedure applies on Monday, 23rd August 2004, and all traffic movement (transit or parking) is prohibited between 7.45 p.m. and midnight through the following streets: Lapsi, il-Kbira, Pjazza tal-Qalb ta' Ġesu, San Ġorġ, il-Mensija and Forrest.

The same procedure applies on Wednesday, 25th August 2004, and all traffic movement (transit or parking) is prohibited between 7.45 p.m. and 1.00 a.m. through the following streets: il-Kbira, il-Karmnu, Sant'Anġlu, Lapsi up to Lapsi Church.

The same procedure applies on Wednesday, 25th August 2004, and all traffic movement (transit or parking) is prohibited between 8.00 p.m. and midnight through the following streets: Lapsi, Eric Brokman, Bertha, K. Ilg, Jean Howell, Ta' Ġiorni, Claire E. Engel, Lapsi, San Mark and San Mikiel.

The same procedure applies on Thursday, 26th August 2004, and all traffic movement (transit or parking) is prohibited between 8.30 p.m. and midnight through the following streets: Parish Church, il-Kbira, Pjazza Qalb ta' Ġesu, Wied Għomor, il-Mensija, Spinola, il-Knisja, Ross and San Ġorġ.

The same procedure applies on Friday, 27th August 2004, and all traffic movement (transit or parking) is prohibited between 8.00 p.m. and 11.30 p.m. through the following streets: Elia Zammit, id-Dragonara, Wilġa, il-Knisja, Schreiber, Vjal Paceville, Ross, San Ġorġ up to Spinola Bay.

The same procedure applies on Friday, 27th August 2004, and all traffic movement (transit or parking) is prohibited between 8.30 p.m. and midnight through the following streets: it-Telgha ta' Birkirkara, Sant'Anġlu, Lapsi, il-Kbira and San Ġorġ.

L-istess proċedura tapplika nhar is-Sibt, it-28 ta' Awissu 2004, bejn is-5.45 p.m. u s-7.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: ħdejn il-Knisja ta' Lapsi, Lapsi sal-Knisja Parrokkjali.

L-istess proċedura tapplika nhar is-Sibt, it-28 ta' Awissu 2004, bejn it-8.00 p.m. u nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Ġorġ Borg Olivier u San Ġorġ.

L-istess proċedura tapplika nhar is-Sibt, it-28 ta' Awissu 2004, bejn it-8.30 p.m. u nofsillejl mit-toroq li ġejjin: ħdejn il-Knisja ta' Lapsi, Lapsi, Sant'Anġlu, il-Karmnu, il-Kbira, San Elia, Birkirkara, Ġorġ Borg Olivier u San Ġorġ.

L-istess proċedura tapplika nhar il-Ħadd, id-29 ta' Awissu 2004, bejn l-10.00 a.m. u t-3.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: ħdejn il-Knisja tal-Kunċizzjoni fi Triq San Ġorġ, San Ġorġ, Pjazza Qalb ta' Ġesu, il-Kbira u Ġorġ Borg Olivier.

L-istess proċedura tapplika nhar il-Ħadd, id-29 ta' Awissu 2004, bejn is-7.00 p.m. u nofsillejl mit-toroq li ġejjin: ħdejn il-Knisja Parrokjali, Forrest, il-Mensija, San Ġorġ, il-Kbira, Lapsi, Sant'Anġlu, Telgħet Birkirkara, il-Kbira, Ġorġ Borg Olivier, Pjazza Qalb ta' Ġesu, Wied Għomor sal-Knisja Parrokkjali.

L-istess proċedura tapplika nhar il-Ħadd, id-29 ta' Awissu 2004, bejn it-8.00 p.m. u l-11.15 p.m. mit-toroq li ġejjin: Ġorġ Borg Olivier, Pjazza Qalb ta' Ġesu, Wied Għomor sal-Knisja Parrokkjali.

L-10 ta' Awissu, 2004

The same procedure applies on Saturday, 28th August 2004, and all traffic movement (transit or parking) is prohibited between 5.45 p.m. and 7.00 p.m. through the following streets: Lapsi Church, Lapsi to St Julians's Parish Church.

The same procedure applies on Saturday, 28th August 2004, and all traffic movement (transit or parking) is prohibited between 8.00 p.m. and midnight through the following streets: Ġorġ Borg Olivier and San Ġorġ.

The same procedure applies on Saturday, 28th August 2004, and all traffic movement (transit or parking) is prohibited between 8.30 p.m. and midnight through the following streets: near Lapsi Church, Lapsi, Sant'Anġlu, il-Karmnu, il-Kbira, San Elia, Birkirkara, Ġorġ Borg Olivier and San Ġorġ.

The same procedure applies on Sunday, 29th August 2004, and all traffic movement (transit or parking) is prohibited between 10.00 a.m. and 3.00 p.m. through the following streets: near Conception Church in Triq San Ġorġ, Pjazza Qalb ta' Ġesu, il-Kbira and Ġorġ Borg Olivier.

The same procedure applies on Sunday, 29th August 2004, and all traffic movement (transit or parking) is prohibited between 7.00 p.m. and midnight through the following streets: near the Parish Church, Forrest, il-Mensija, San Ġorġ, il-Kbira, Lapsi, Sant'Anġlu, Telgħet Birkirkara, il-Kbira, Ġorġ Borg Olivier, Pjazza Qalb ta' Ġesu, Wied Għomor to the Parish Church.

The same procedure applies on Sunday, 29th August 2004, and all traffic movement (transit or parking) is prohibited between 8.00 p.m. and 11.15 p.m. through the following streets: Ġorġ Borg Olivier, Pjazza Qalb ta' Ġesu, Wied Għomor to Parish Church.

10th August, 2004

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 79

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu u jieqfu fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Ħal Għaxaq

Nhar il-Ħamis, is-26 ta' Awissu, il-Ġimgħa, is-27 ta' Awissu u s-Sibt, it-28 ta' Awissu, 2004 mis-7.00 p.m. 'il quddiem minn Triq Santu Rokku.

Nhar it-Tlieta, is-7 ta' Settembru, 2004 mis-7.00 p.m. 'il quddiem minn Triq Santu Rokku.

POLICE NOTICE

No. 79

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

Għaxaq

On Thursday, 26th August, Friday, 27th August and Saturday, 28th August, 2004 from 7.00 p.m. onwards through Triq Santu Rokku.

On Tuesday, 7th September, 2004 from 7.00 p.m. onwards through Triq Santu Rokku.

Vetturi misjuba pparkjati kontar l-ordni ta' dan l-Avviż jistgħu jiġu rmunkati.

L-10 ta' Awissu, 2004

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Scientific Officer* fit-Taqsima tas-Servizzi Agrikoli u Żvilupp Rurali fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Scientific Officer* fit-Taqsima tas-Servizzi Agrikoli u Żvilupp Rurali fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

2.1 Il-post ta' *Scientific Officer* għandu salarju ta' Lm5,416 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' Lm175 sa massimu ta' Lm6,466 (Skala 10).

2.2 Persuna fil-grad ta' *Scientific Officer* titla' fi Skala 9 (Lm5,750 x 192 - Lm6,902) wara sentejn, soġġetta għal servizz sodisfaċenti fil-grad ta' *Scientific Officer*.

2.3 Persuna fil-grad ta' *Scientific Officer* tiġi promossa għall-grad ta' *Senior Scientific Officer* fi Skala 8 (Lm6,120 x 209 - Lm7,374) wara għaxar snin servizz fil-grad ta' *Scientific Officer*, jew tmien snin jekk ikollha kwalifika *post-graduate* rikonoxxuta u adattata. Persuna fil-grad ta' *Senior Scientific Officer* titla' fi Skala 7 (Lm6,520 x 228 - Lm7,888) wara sentejn servizz f'dan il-grad. Iċ-ċaqliq minn skala jew grad għal skala jew grad ogħla fuq bażi ta' tul ta' żmien ikun dejjem soġġett li l-persuna tkun qdiet dmirijietha b'mod sodisfaċenti.

3. Din il-ħatra, li tkun bi prova ta' sena, hija *full-time*, u taqa' taħt ir-regoli u r-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta b'mod ġenerali u fit-Taqsima tas-Servizzi Agrikoli u Żvilupp Rurali b'mod partikolari. Il-persuni maħtura jistgħu jiġu trasferiti skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-ħatra ta' *Scientific Officer* jinkludu:-

(a) l-ippjanar ta' kif jiġu żviluppati programmi ta' riċerka f'diversi oqsma ta' speċjalizzazzjoni kif ukoll il-kontroll waqt l-implimentazzjoni ta' dawn il-programmi;

(b) sehem fit-tmexxija tal-faċilitajiet ta' riċerka u żvilupp tat-Taqsima;

(ċ) l-iżvilupp u l-maniġġ, f'konsultazzjoni mal-*line managers* ta' programmi ta' riċerka u inizjattivi ta' żvilupp, speċjalment fejn jidħlu studji dwar riċerka;

Vehicles found in contravention of this Notice are liable to be towed.

10th August, 2004

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Scientific Officer in the Agricultural Services and Rural Development Division in the Ministry for Rural Affairs and the Environment

The Public Service Commission invites applications for the posts of Scientific Officer in the Agricultural Services and Rural Development Division in the Ministry for Rural Affairs and the Environment.

2.1 The salary for the post of Scientific Officer is Lm5,416 per annum, rising by annual increments of Lm175 up to a maximum of Lm6,466 (Scale 10).

2.2 Subject to satisfactory performance, a Scientific Officer will move to Scale 9 (Lm5,750 x 192 - Lm6,902) on completion of two years service in the grade of Scientific Officer.

2.3 A Scientific Officer will be promoted to the grade of Senior Scientific Officer in Scale 8 (Lm6,120 x 209 - Lm7,374) on completion of ten years service in the grade of Scientific Officer, or eight years if in possession of a recognized and appropriate post-graduate qualification, subject to satisfactory performance. A Senior Scientific Officer will progress to Scale 7 (Lm6,520 x 228 - Lm7,888) on completion of two years service in the grade subject to satisfactory performance.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Agricultural Services and Rural Development Division in particular, and involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. The duties of a Scientific Officer include the following:-

(a) planning the development and overseeing the implementation of research programmes in various areas of specialization;

(b) participating in the management of the Division's research and development facilities;

(c) developing and managing, in consultation with line managers, ongoing programmes of research and development initiatives, especially research studies;

(d) l-iżvilupp u t-twettiq ta' programmi li l-għan tagħhom huwa li juru lill-produtturi t-tekonoloġiji adattati u li jrendu, kif ukoll it-tħaddim ta' metodi ġodda fil-maniġġ ta' l-irziezet;

(e) it-tmexxija 'il quddiem ta' provi u esperimenti flimkien ma' bdiewa u raħħala fis-settur privat;

(f) il-ġbir ta' statistika u informazzjoni kif meħtieġ mill-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, b'mod partikulari f'dak li għandu x'jaqsam ma' kwestjonarji ta' l-Unjoni Ewropea u materji relatati;

(g) il-kompilazzjoni ta' *business plans, budgets* u rapporti xjentifiċi.

5. L-applikanti għandhom:

(a) ikunu ċittadini ta' Malta jew ta' Stat Membru fl-Unjoni Ewropea;

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u l-lingwa Ingliża;

(ċ) ikollhom Lawrja minn Università rikonoxxuta fix-Xjenzi Agrikoli, Farmaċija jew Lawrja fix-Xjenza f'wieħed minn dawn:

Kimika, Bioloġija, Żoologija, Fiżika, *Medical Laboratory Technology,* jew xi dixxiplina oħra relatata;

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (l-applikanti li huma diġa impjegati mal-Gvern għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47)*, filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz għandhom jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtoritajiet kompetenti mhux iżjed minn sitt xhur qabel id-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu d-dettalji.)

6. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll minn *undergraduates* li jinsabu fi stat li jakkwistaw il-kwalifika msemmija f'paragrafu 5 (ċ) sa Diċembru 2004. (L-applikanti jkunu mistennija jippreżentaw evidenza fil-forma ta' *transcript* uffiċjali).

7. Applikanti taħt paragrafu 5(ċ) jingħataw preferenza fuq applikanti taħt paragrafu 6.

8.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minn-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu

(d) developing and delivering programmes designed to demonstrate to producers suitable and cost effective technologies and improved farm management practices;

(e) running of joint trials and experiments with farmers and growers in the private sector;

(f) gathering of statistics and information as requested by the Ministry for Rural Affairs and the Environment, particularly in relation to EU questionnaires and related issues;

(g) drawing up of business plans, budgets and scientific reports.

5. Applicants must be:-

(a) citizens of Malta or of a European Union Member State;

(b) able to communicate in the Maltese and English languages;

(c) in possession of a recognized University Degree in the Agricultural Sciences, Pharmacy or a Science Degree in one of the following:

Chemistry, Biology, Zoology, Physics, Medical Laboratory Technology, or any other related discipline;

(d) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service of Leave Record Form (GP 47); those not in the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the closing date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Public Service, giving details).

6. Eligibility is also extended to undergraduates who expect to obtain a degree listed in paragraph 5 (c) by December 2004. (The applicant is expected to provide evidence in the form of an official transcript).

7. Applicants under paragraph 5 (c) will be given preference over applicants under paragraph 6.

8.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant

msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma misthoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9. Jista' jkun hemm il-ħtieġa li l-applikanti magħżula jmorru jagħmlu korsijiet speċjalizzati barra minn Malta.

10. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jiġu sostanzjati b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji tad-dokumenti għandhom jiġu ppreżentati ma' l-applikazzjoni; l-oriġinali għandhom jiġu ppreżentati għall-verifika waqt l-intervista).

11. L-applikanti eliġibbli jridu joqogħdu għall-intervista minn Bord ta' Għażla fejn ikunu eżaminati dwar kemm huma adattati għal dan il-post.

12. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippublika r-riżultat ta' l-intervisti. Kopji tar-riżultat jiġu esebiti fuq in-*notice board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Management Service Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat.

13. Applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adattati għal dan il-post.

14. Formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:-*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mingħand id-Direttur tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

15. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mid-Direttur tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, Sezzjoni tar-Riżorsi Umani, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, sa mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, it-3 ta' Settembru 2004.

16. Applikazzjonijiet li jiġu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messaġġ simili ieħor sad-data ta' l-għeluq jistgħu jiġu kkunsidrati f'ċerti każi basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal fid-Dipartiment mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq flimkien ma' spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* tat-Taqsima huwa 0356-2122 4944).

documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

9. Successful applicants may be required to undertake specialized training courses abroad.

10. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applicationsġ originals to be produced for verification at the interview.)

11. Eligible applicants will be interviewed by a selection board to assess their suitability for the post.

12. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the result.

13. The selected candidates will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

14. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/recruitenglish.pdf

or obtained from the Director of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

15. Applications will be received in the first instance by the Director of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, Human Resources Section, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta by not later than noon of Friday, 3rd September 2004.

16. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Department by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number of the receiving Department is 0356 - 2122 4944).

17. (a) Applikazzjonijiet meħuda lid-Dipartiment jiġu ċċertifikati bil-miktub bħala li ntlaqgħu mid-Direttur tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, u l-irċevuta tingħata dak il-ħin stess.

(b) Applikazzjonijiet li jintbagħtu bil-posta għandhom jintbagħtu bil-posta rreġistrata kmieni biżżejjed biex jaslu fil-post indikat sad-data ta' l-għeluq. Irċevuti ta' l-applikazzjonijiet mibgħuta bil-posta jsiru bil-miktub mid-Direttur tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, u jintbagħtu fi żmien sebat (7) ijiem.

17. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, within seven (7) days.

L-10 ta' Awissu, 2004 10th August, 2004

EUROPEAN RAILWAY AGENCY

Vacancy Notice for the Position of Executive Director of the European Railway Agency

(2004/C 181 A/01)

Applications are invited for the position of Executive Director of the European Railway Agency established by Regulation (EC) No. 881/2004 of the European Parliament and of the Council of 29th April 2004 establishing a European Railway Agency (OJ L 164, 30.4.2004). The Agency will be located in Lille/Valenciennes, France.

The Agency has been established to provide the Member States and the Commission with technical assistance in the fields of railway safety and interoperability.

As part of its common transport policy, the Community has adopted legislation to pave the way for gradual establishment of an integrated European railway area, both legally and technically. This involves the development and implementation of technical specifications for interoperability and a common approach to questions concerning railway safety. The Agency's main task will be to manage the preparation of these measures.

Further details of the Agency's future activities may be found at:
http://europa.eu.int/comm/dgs/energy_transport/index_en.html

Job description

The Executive Director is the legal representative and public face of the Agency and is accountable to the Administrative Board. Particular responsibilities include:

• developing and achieving the Agency's strategic objectives in accordance with its mission and the policy established by the Administrative Board,

• developing and maintaining effective and efficient cooperation with the competent Commission services in accordance with the Agency's tasks,

• cooperating with the authorities in the Member States responsible for implementing Community legislation in the fields of railway safety and interoperability,

• responding to any requests for assistance from the Commission or from Member States in accordance with the Agency's tasks,

• day-to-day management of the Agency's staff, including recruitment,

• preparation and execution of the Agency's budget,

• communicating directly and indirectly with the public on all matters relating to the Agency's mission,

• preparation and implementation of the annual work programme and preparation of the Annual Report on the Agency's activities,

• establishing effective contacts with professional organisations and any other interested parties.

Qualifications and experience required

University degree giving entitlement to undertake postgraduate studies
• At least 15 years' professional experience (following the award of the university degree) preferably in a field relevant to the Agency's mission, at least five years of which must have been acquired at management level

• A good understanding of EU policies in the field of railway safety and interoperability, related international activities and other policies of relevance to the Agency's activities

• Proven capacity to lead an organisation, both at a strategic and internal management level, and to fulfil the Agency's mandate

• Capacity to communicate with the public and build good working relations with all stakeholders

• Thorough knowledge of one of the official languages of the European Union and a satisfactory knowledge of another of these languages.

The Executive Director will be appointed following an open selection process as a member of the temporary staff pursuant to Article 2 of the Conditions of employment of other servants of the European Communities for a five-year term which will be renewable. Recruitment will be at grade A*14/15.

Application procedure

In order for applications to be considered valid, candidates must submit a letter of motivation, a completed application form and a free format CV of not more than three pages. The application form is available in electronic format on the following website, which also provides additional information:

http://europa.eu.int/comm/dgs/energy_transport/index_en.html.

Supporting documents must be submitted at a later stage in the procedure if requested.

Postal applications must be sent to:

European Commission
Directorate-General for Energy and Transport
Unit TREN.A.2
Executive Director of the European Railway Agency
Office DM 28 05/102
B-1049 Brussels.

Closing date

Applications must be sent by registered post (to the Directorate-General for Energy and Transport at the address given above) not later than 20th August 2004 (date as postmark).

Applications sent by express courier service must be delivered to the same address before 17.00 on 20th August 2004.

Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister,
Valletta

10th August, 2004

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

EU Fellowships in Paris 2005

The Institute for Security Studies in Paris is offering fellowships to young researchers from the EU-25 member states and other European countries who are in the process of obtaining (or have already obtained) a doctorate degree. Individuals pursuing a graduate degree – or those with an equivalent professional qualification – may likewise apply.

The period of study at the Institute is for three months. All visiting fellows are expected to carry out research on a topic relating to CFSP (Common Foreign and Security Policy) and/or ESPD (European Security and Defence Policy), and to prepare a paper as a contribution to the Institute's work.

Further information is available from the Ministry of Foreign Affairs, Valletta or the Ministry's website (www.foreign.gov.mt/news/scholarships), or the Institute's website: www.iss-eu.org.

Applications should reach the Institute by 25th October 2004. C.V. and research programme may be submitted by email to vfprog05@iss-eu.org.

Further information about the Visiting Fellow Programme may be obtained from Sylvie Deveze (vfprog05@iss-eu.org).

Institute for Security Studies of the European Union
43 Avenue du President Wilson
75775 PARIS CEDEX 16
FRANCE

TEL:
+33 (0)1 56 89 19 30
FAX:
+33 (0)1 56 89 19 31
E-MAIL:
institute @iss-eu.org
HTTP:
www.iss-eu.org

10th August, 2004

MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET RURALI U L-AMBJENT

Riżultati ta' Intervisti għall-Postijiet ta' *Junior Legal Officer/Legal Officer* fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent

Is-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, jgħarraf illi r-riżultati ta' l-intervisti għall-postijiet imsemmija hawn fuq ġew ippubblikati u wieħed jista' jarahom fuq in-*notice-board* prinċipali fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, u fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, il-Belt Valletta.

L-10 ta' Awissu, 2004

MINISTRY FOR RURAL AFFAIRS AND THE ENVIRONMENT

Results of Interviews for the Posts of Junior Legal Officer/Legal Officer in the Ministry for Rural Affairs and the Environment

The Permanent Secretary, Ministry for Rural Affairs and the Environment, notifies that the results of the interviews for the above-mentioned posts have been published and can be viewed on the main notice-board at the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

10th August, 2004

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Riżultat ta' l-Intervista għall-Post ta' *Motor Transport Driver* (Grupp III) fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impieg

Id-Direttur Ġenerali, Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat ta' l-intervista għall-post imsemmi hawn fuq, fin-*notice-board* tal-*Customer Care Unit* tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex, u fuq in-*notice-board* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

L-10 ta' Awissu, 2004

EDUCATION DIVISION

Result of Interview for the Post of Motor Transport Driver (Group III) in the Education Division within the Ministry of Education, Youth and Employment

The Director General, Education Division, notifies that the result of the interview for the above mentioned post, may be viewed on the notice-board at the Customer Care Unit of the Education Division, Floriana, on the notice-board at the Education Office, Victoria, Gozo, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

10th August, 2004

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

B'riferenza għas-sejħa għall-Impieg ta' Supply Kindergarten Assistant (Irġiel/Nisa) fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni biex jgħinu Tfal/Studenti bi Bżonnijiet Speċjali f'Ambjent Skolastiku Inklussiv li ħareġ fuq il-Gazzetta tal-Gvern tad-29 ta' April 2003, ngħarrfu li din is-sejħa se tkun temporanjament magħluqa. Avviż ieħor ikun ippubblikat meta din is-sejħa terġa' tkun miftuħa għall-pubbliku.

L-10 ta' Awissu, 2004

EDUCATION DIVISION

With reference to the Call for Supply Kindergarten Assistant (Males/Females) in the Education Division to Support Children/Students with Special Needs in an Inclusive Setting published on the Government Gazette dated 29th April 2003, it is notified that the call will be temporarily closed. Further notice will be given when the call will be opened again for the public.

10th August, 2004

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Eżamijiet tas-*City and Guilds* Diċembru 2004

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf lill-istudenti li l-applikazzjonijiet għall-eżamijiet ta' Diċembru tas-*City and Guilds* jintlaqgħu fl-Istitut fejn jattendu kif ġej:-

Sa nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Awissu, 2004.
Ħin: 9.00 a.m. sa nofsinhar u s-2.00 p.m. sa l-4.00 p.m.

Il-kandidati li għadhom ma rċevewx ir-riżultat ta' Ġunju 2004 huma mħeġġa li japplikaw b'mod proviżorju u jirtiraw l-applikazzjoni ħekk kif jirċievu r-riżultat. Il-ħlas ta' l-eżamijiet jintradd lura jekk it-talba ssir fi żmien għaxart ijiem minn meta joħroġ ir-riżultat.

Applikazzjonijiet li jaslu tard jeħlu penali ta' Lm10.

L-10 ta' Awissu, 2004

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

City and Guilds Examinations December 2004

The Malta College of Arts, Science and Technology informs students that applications for the December session of the City and Guilds examinations will be received by the Institute where you attend as follows:-

Up to Friday, 13th August, 2004.
Time: 9.00 a.m. to noon and 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

Candidates who have not received their June 2004 results are recommended to apply provisionally and to cancel their application at a later date. Fees will only be refunded if a claim is received within 10 working days from the issue of the result.

Late applications will incur an additional charge of Lm10.

10th August, 2004

KUMMISSJONI ELETTORALI

Elezzjoni għal Rappreżentanti fuq il-QAIAC

Sejħa għal Nominazzjonijiet

Clinical Chairmen, Consultants, Senior Registrars, u *Principl Medical Officers* li qegħdin jaħdmu fi ħdan is-Settur tas-Saħħa fis-Servizz Pubbliku (li jinkludi kemm fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, kif ukoll fil-Ministeru għal Għawdex) huma eliġibbli li jissottomettu n-nominazzjonijiet tagħhom għall-postijiet vakanti rispettivi.

Nominazzjonijiet għandhom jitbagħtu bil-posta u indirizzati lill-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, Diviżjoni tas-Saħħa, 'Palazzo Castellania', 15, Triq il-Merkanti, il-Belt Valletta VLT 03 (attenzjoni tas-Sur Paul Saliba, Assistent Direttur) sa mhux aktar tard minn nhar it-Tnejn, is-16 ta' Awissu 2004. Nominazzjonijiet jintlaqgħu wkoll personalment fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali fit-12 u t-13 ta' Awissu 204. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali (Tel. 22992337 jew 22992333) fil-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Paul J. Saliba
Charles Messina

Kummissjoni Elettorali
Quality Assurance Initiative Adjudicating Committee

L-10 ta' Awissu, 2004

ELECTORAL COMMISSION

Election of Representatives on QAIAC

Call for Nominations

Clinical Chairmen, Consultants, Senior Registrars, and Principal Medical Officers serving within the Health Sector in the Public Service (including in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care, and in the Ministry for Gozo) are eligible to submit their nominations for the respective vacant posts.

Nominations may be submitted by post to the Office of the Electoral Commission, Health Division, 'Palazzo Castellania', 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 03 (attention Mr Paul Saliba, Assistant Director) and should reach this Office by not later than Monday, 16th August 2004. Nominations may also be handed personally to the Electoral Commission on 12th and 13th August 2004. Late submissions will not be considered.

Further details may be obtained from the Office of the Electoral Commission (Tel: 22992237 or 22992333) during office hours.

Paul J. Saliba
Charles Messina

Electoral Commission
Quality Assurance Initiative Adjudicating Committee

10th August, 2004

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Standards* dwar *Taximeters

Dawn li ġejjin huma l-ħtiġiet speċifiċi li għandhom japplikaw għal *taximeters* stallati f'*taxicars* li joperaw fil-gżejjer Maltin u li jsegwu Direttiva 2004/22/EC.

L-10 ta' Awissu, 2004

MALTA TRANSPORT AUTHORITY

Taximeter Standards

The following are the specific requirements which shall apply to taximeters installed in taxicars operating in the Maltese Islands and which comply with Directive 2004/22/EC.

10th August, 2004

DEFINITIONS:

Taximeter: A device that works together with a signal generator which measures duration, calculates distance on the basis of a signal delivered by the distance signal generator, and calculates and displays the fare to be paid for a trip on the basis of the calculated distance and/or the measured duration of the trip.

Fare: The total amount of money due for a trip based on a fixed initial hire fee and/or the length and/or the duration of the trip. The fare does not include a supplement charged for extra services.

Cross-over speed: The speed value found by division of a time tariff value by a distance tariff value.

Normal calculation mode S (single application of tariff): Fare calculation based on application of the time tariff below the cross-over speed and application of the distance tariff above the cross-over speed.

Normal calculation mode D (double application of tariff): Fare calculation based on simultaneous application of time tariff and distance tariff over the whole trip.

Operating position: The different modes in which a taximeter fulfils the different parts of its functioning. The operating positions are distinguished by the following indications:

'For Hire': The operating position in which the fare calculation is disabled;

'Hired': The operating position in which the fare calculation takes place on the basis of a possible initial charge and a tariff for distance travelled and/or time of the trip;

'Stopped': The operating position in which the fare due for the trip is indicated and at least the fare calculation based on time is disabled.

DESIGN REQUIREMENTS

1. The licensed taxi service operator must ensure that the taximeter is constructed or provided with suitable attachments to enable the taximeter to be installed in a taxi.

2. The taximeter shall be designed to calculate the distance and to measure the duration of a trip.

3. The taximeter shall be designed to calculate and display, in Maltese liri and cents (and later in euros and cents) the fare, incrementing in steps equal to the resolution fixed by the Malta Transport Authority in the operation position 'Hired'. The taximeter shall also be designed to display the final value for the trip in the operating position 'Stopped'.

4. A taximeter shall be able to apply the normal calculation modes S and D. It shall be possible to choose between these calculation modes by a secured setting.

5. A taximeter shall be able to supply the following data through an appropriate secured interface(s):

operation position: 'For Hire', 'Hired' or 'Stopped';

totaliser data according to paragraph 16.1;
general information: constant of the distance signal generator, date of securing, taxi identifier, real time, identification of the tariff;
fare information for a trip: total charged, fare, calculation of the fare, supplement charge, date, start time, finish time, distance traveled;
tariff(s) information: parameters of tariff(s).

6. If relevant, it shall be possible to adjust a taximeter for the constant of the distance signal generator to which it is to be connected and to secure the adjustment.

RATED OPERATING CONDITIONS

7.1. The mechanical environment class that applies is M3.

7.2. The manufacturer shall specify the rated operating conditions for the instrument, in particular:

a minimum temperature range of 80 °C for the climatic environment;

the limits of the DC power supply for which the instrument has been designed.

MAXIMUM PERMISSIBLE ERRORS (MPEs)

8. The MPE, excluding any errors due to application of the taximeter in a taxi, are:

For the time elapsed: ± 0,1 %

minimum value of MPE: 0,2s;

For the distance travelled: ± 0,2 %

minimum value of MPE: 4 m;

For the calculation of the fare: ± 0,1 %

minimum, including rounding: corresponding to the least significant digit of the fare indication.

PERMISSIBLE EFFECT OF DISTURBANCES

9. **Electromagnetic immunity**

9.1. The electromagnetic class that applies is E3.
9.2. The MPE laid down in paragraph 8 shall also be respected in the presence of an electromagnetic disturbance.

POWER SUPPLY FAILURE

10. In case of a reduction of the voltage supply to a value below the lower operating limit as specified by the manufacturer, the taximeter shall:
continue to work correctly or resume its correct functioning without loss of data available before the voltage drop if the voltage drop is temporary, i.e. due to restarting the engine;
abort an existing measurement and return to the position 'For Hire' if the voltage drop is for a longer period.

OTHER REQUIREMENTS

11. The conditions for the compatibility between the taximeter and the distance signal generator shall be specified by the manufacturer of the taximeter.

12. If there is a supplement charge for an extra service, entered by the driver on manual command, this shall be excluded from the fare displayed. However, in that case a taximeter may display temporarily the value of the fare including the supplementary charge.

13. If the fare is calculated according to calculation mode D a taximeter may have an additional display mode in which only the total distance and duration of the trip are displayed in real time.

14. All values displayed for the passenger shall be suitably identified. These values as well as their identification shall be clearly readable under daylight and night conditions.

15.1. If the fare to be paid or the measures to be taken against fraudulent use can be affected by the choice of functionality from a pre-programmed setting or by free data setting, it shall be possible to secure the instrument settings and data entered.

15.2. The securing possibilities available in a taximeter shall be such that separate securing of the settings is possible.

16.1. A taximeter shall be fitted with non-resettable totalisers for all of the following values:

The total distance travelled by the taxi;

The total distance travelled when hired;

The total number of hirings;

The total amount of money charged as supplements;

The total amount of money charged as fare.

The totalised values shall include the values saved according to paragraph 10 under conditions of loss of power supply.

16.2. If disconnected from power, a taximeter shall allow the totalised values to be stored for one year for the purpose of reading out the values from the taximeter to another medium.

16.3. Adequate measures shall be taken to prevent the display of totalised values from being used to deceive passengers.

17. Automatic change of tariffs is allowed due to the:
distance of the trip;
duration of the trip;
time of the day;
date;
day of the week.

18. If properties of the taxi are important for the correctness of the taximeter, the taximeter shall provide means to secure the connection of the taximeter to the taxi in which it is installed.

19. For the purpose of testing after installation, the taximeter shall be equipped with the possibility to test separately the accuracy of time and distance measurement and the accuracy of the calculation.

20. A taximeter and its installation instructions specified by the manufacturer shall be such that, if installed according to the manufacturer's instructions, fraudulent alterations of the measurement signal representing the distance travelled are sufficiently excluded.

21. The general essential requirement dealing with fraudulent use shall be fulfilled in such a way that the interests of the customer, the driver, the driver's employer and the fiscal authorities are protected.

22. A taximeter shall be designed so that it can respect the MPEs without adjustment during a period of one year of normal use.

23. The taximeter shall be equipped with a real-timeclock by means of which the time of the day and the date are kept, one or both can be used for automatic change of tariffs. The requirements for the real-time clock are:
The timekeeping shall have an accuracy of 0,02 %;
The correction possibility of the clock shall be not more than 2 minutes per week. Correction for summer and wintertime shall be performed automatically;
Correction, automatic or manually, during a trip shall be prevented.

24. The values of distance travelled and time elapsed, when displayed or printed, shall use the following units:
Distance traveled:
kilometres.
Time elapsed:
seconds, minutes or hours, as may be suitable; keeping in mind the necessary resolution and the need to prevent misunderstandings.

25. Any changes to the official tariff or tariff structure shall only be carried out by the manufacturer and/or supplier under the direction of the Malta Transport Authority.

26. The taximeter shall have a unique identification number permanently stamped or marked on the casing of the taximeter. The location of the identification number must be visible without requiring the dismantling of the taximeter.

27. The taximeter must be designed and constructed for operation with a roof-mounted sign so that:

when the taximeter is engaged or not for hire, the roof sign lamp will be extinguished; and

when the taxicab is available for hire, the roof sign lamp will be illuminated.

Obligations by suppliers

a. Suppliers shall guarantee that spare parts would be available for a period of at least ten years from date of supply.

b. Repairs or replacements would be effected within a few hours of notification of fault or damage to the equipment.

c. If a meter is required to remain with the supplier for the necessary repairs for more than one day, the supplier shall provide, free of charge, a replacement meter for as long as the meter is required to remain with the supplier for the necessary repairs.

d. Suppliers shall ensure that before transferring a taximeter from one registered registered user to another they must have prior written approval from the Malta Transport Authority.

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-12 ta' Awissu, 2004, għal:

CT 154/2004. Xogħlijiet ċivili fil-Biċċerija Ċivili, Għawdex – Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-19 ta' Awissu, 2004, għal:

CT 136/2004. Provvista ta' *total knee prosthesis system* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 156/2004. Provvista ta' *personal load equipment (PLCE)* u *general purpose operations waistcoat, rucksack* u *frame plus ancillary items* – Forzi Armati ta' Malta.

CT 157/2004. Provvista ta' *monocontainers* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 158/2004. Provvista ta' *tar liquid shampoo* – Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-7 ta' Settembru, 2004, għal:

CT 159/2004. Provvista ta' *pressure relief overplay pads* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 160/2004. Provvista ta' *syringes disposable luer lock* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 171/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' stokk u ħġieġ lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 172/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' ossiġinu u aċitilena fiċ-ċilindri lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 176/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *chipboard* u *meranti blockboard* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 177/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' *HVAC equipment* fl-*East Wing* tal-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta, Blokk ta' l-Amministrazzjoni f'Kordin - Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 178/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' servizzi ta' l-elettriku u *plumbing* fl-*East Wing* tal-Kulleġġ

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 12th August, 2004, for:

CT 154/2004. Civil works at the Civil Abattoir, Gozo – Ministry for Gozo. A fee of Lm10 will be charged for ech copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 19th August, 2004, for:

CT 136/2004. Supply of total knee prosthesis system – Department of Health.

CT 156/2004. Supply of personal load equipment (PLCE) and general purpose operations waistcoat, rucksack and frame plus ancillary items – Armed Forces of Malta.

CT 157/2004. Supply of monocontainers – Department of Health.

CT 158/2004. Supply of tar liquid shampoo – Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 7th September, 2004, for:

CT 159/2004. Supply of pressure relief overplay pads – Department of Health.

CT 160/2004. Supply of syringes disposable luer lock – Department of Health.

CT 171/2004. Period contract for the supply of putty and glass to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 172/2004. Period contract for the supply of bottled oxygen and acetylene to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 176/2004. Period contract for the supply of chipboard and meranti blockboard to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 177/2004. Supply, installation and commissioning of HVAC equipment at the East Wing of the Malta College of Arts, Science and Technology Administration Block at Corradino - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 178/2004. Supply, installation and commissioning of electrical and plumbing services at the East Wing of the Malta

ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta, Blokk ta' l-Amministrazzjoni f'Kordin - Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 179/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' servizzi tat-tip *low voltage* fl-*East Wing* tal-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta, Blokk ta' l-Amministrazzjoni f'Kordin - Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-9 ta' Settembru, 2004, għal:

CT 149/2004. Provvista ta' pilloli *lamivudine 150mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 150/2004. Provvista ta' kapsoli *indinavir 400mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 151/2004. Provvista ta' *intracardiac implantable cardioverter defibrillator* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 152/2004. Provvista ta' *complete nutritional preparation x 200ml* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 153/2004. Provvista ta' *gauze swabs 10cm x 10cm* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 127/2004. Provvista ta' ossiġenu mediku *BP* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 173/2004. Kiri ta' *vannijiet pickup* tat-tip *self drive* – Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 174/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' żewġ *traction passenger lifts* u provvista u kummissjoni ta' tagħmir ieħor assoċjat u servizzi relatati – Sptar Zammit Clapp. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 175/2004. Xogħlijiet ta' bini, provvista u stallazzjoni ta' *passenger lift* fi Blokk B, Kulleġġ *Ex*-Flores, Triq l-Ifran, Valletta – Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana wara li jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 180/2004. Provvista ta' kapsoli *cyclosporin 25mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 181/2004. Provvista ta' pilloli *thalidomide 100mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 182/2004. Provvista ta' *aluminium hydroxide gel* - Dipartiment tas-Saħħa.

College of Arts, Science and Technology Administration Block, Corradino - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 179/2004. Supply, installation and commissioning of low voltage services at the East Wing of the Malta College of Arts, Science and Technology Administration Block, Corradino - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 9th September, 2004, for:

CT 149/2004. Supply of lamivudine 150mg tablets – Department of Health.

CT 150/2004. Supply of indinavir 400mg capsules – Department of Health.

CT 151/2004. Supply of intracardiac implantable cardioverter defibrilator – Department of Health.

CT 152/2004. Supply of complete nutritional preparation x 200ml – Department of Health.

CT 153/2004. Supply of gauze swabs 10cm x 10cm – Department of Health.

CT 127/2004. Supply of medical oxygen BP – Department of Health.

CT 173/2004. Hire of self drive pickup vans – Works Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 174/2004. Supply, installation and commissioning of two traction passenger lifts and the supply and commission of other associated equipment and related services – Żammit Clapp Hospital. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 175/2004. Construction works, supply and installation of one passenger lift at Block B, Ex-Flores College, Triq l-Ifran, Valletta – Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana against a fee of Lm10 for each copy of tender document.

CT 180/2004. Supply of cyclosporin 25mg capsules - Department of Health.

CT 181/2004. Supply of thalidomide 100mg tablets - Department of Health.

CT 182/2004. Supply of aluminium hydroxide gel - Department of Health.

CT 183/2004. Provvista ta' *disposable syringes* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 184/2004. Provvista ta' *enzyme immuno assay/chemiluminescent test kits* bit-tagħmir b'self - Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-14 ta' Settembru, 2004, għal:

CT 161/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *octreotide 500 micrograms* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 162/2004. Provvista ta' pilloli *amitrypline hydrochloride 25mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 163/2004. Provvista ta' pilloli *fluvoxamine 100mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 164/2004. Provvista ta' *sodium chloride 0.9% X100 – 250ml solution for irrigation BP / EP* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 165/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *amoxycillin and clavulanic acid 1.2g* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 166/2004. Provvista ta' *homogeneous immunoassay tests for toxicology* b'tagħmir b'self – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 167/2004. Provvista ta' *non ionic contrast medium for cardioangiography containing 350mg-370mg ioding per ml in phials of 100ml* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 168/2004. Provvista ta' żewġ *virtual private networks (VPN) firewall gateways – Malta Information Technology Training Services*. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (60 *Euros)* għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 169/2004. Provvista ta' kapuċelli (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 170/2004. Provvista ta' ċanga (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 185/2004. Provvista ta' *low volume filter* u *HME* li jagħtu livelli bażiċi ta' filtrazzjoni ta' batterja/viruses (Adulti) - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 186/2004. Provvista ta' *100% silicone Foley catheters,* Qies: 12, 14, 16, 18, 20 u 24 - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 187/2004. Provvista ta' *fully disposable extractor kit* għall-foga - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 188/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *bed passenger lift* fil-Blokk ta' l-*Out Patients* fl-Isptar San Luqa - Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 183/2004. Supply of disposable syringes - Department of Health.

CT 184/2004. Supply of enzyme immuno assay/chemiluminescent test kits with equipment on loan - Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 14th September, 2004, for:

CT 161/2004. Supply of octreotide 500 micrograms injections – Department of Health.

CT 162/2004. Supply of amitrypline hydrochloride 25mg tablets – Department of Health.

CT 163/2004. Supply of fluvoxamine 100mg tablets – Department of Health.

CT 164/2004. Supply of sodium chloride 0.9% X100 – 250ml solution for irrigation BP / EP – Department of Health.

CT 165/204. Supply of amoxycillin and clavulanic acid 1.2g injections – Department of Health.

CT 166/2004. Supply of homogeneous immunoassay tests for toxicology with equipment on loan – Department of Health.

CT 167/2004. Supply of non ionic contrast medium for cardioangiography containing 350mg-370mg ioding per ml in phials of 100ml – Department of Health.

CT 168/2004. Supply of two virtual private networks (VPN) firewall gateways – Malta Information Technology Training Services. A fee of Lm25 (60 Euros) will be charged for each copy of tender document.

CT 169/2004. Supply of broiler chickens (Malta) – Department of Health.

CT 170/2004. Supply of ox beef (Malta) – Department of Health.

CT 185/2004. Supply of low volume filter and HME giving basic levels of bacteria / viral filtration (Adult) - Department of Health.

CT 186/2004. Supply of 100% silicone Foley catheters, Size: 12, 14, 16, 18, 20 and 24 - Department of Health.

CT 187/2004. Supply of fully disposable fume extractor kit - Department of Health.

CT 188/2004. Supply, installation and commissioning of a bed passenger lift at the Out Patients Block at St Luke Hospital - Department of Health. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Settembru, 2004, għal:

CT 137/2004. Provvista ta' *oxygenators tubing circuits and vent suckers* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 197/2004. Xogħlijiet strutturali għal ġibjun fil-*Junior Lyceum* tal-Bniet Sir Adrian Dingli, Pembroke - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 198/2004. Diversi xogħlijiet fl-Iskola Primarja Maria Bambina, il-Mellieħa - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 199/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *vancomycin 500mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 200/2004. Provvista ta' *lignacaine gel 2% X 11ml* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 201/2004. Provvista ta' *urokinase 10000IU vials* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 202/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *phenoxybenzamine hydrochloride 50mg/ml* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 203/2004. Provvista ta' *profore four layer bandage kit* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 204/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *interferon alfa-2b* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 205/2004. Provvista ta' *disposable reloadable integral linear cutter and loading units* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 206/2004. Provvista ta' *balance salt solution plus X 500ml* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 207/2004. Provvista ta' *tape surgical hypoallergenic 2.5cm* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 208/2004. Provvista ta' *high performance fibre dialysers UF15-30* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 209/2004. Provvista ta' kapsoli *tacrolimus 1mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 210/2004. Provvista ta' kapsoli *gabapentin 300mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 211/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *botulinum A toxin - haemagglutin complex* - Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-23 ta' Settembru, 2004, għal:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 16th September, 2004, for:

CT 137/2004. Supply of oxygenators tubing circuits and vent suckers – Department of Health.

CT 197/2004. Structural works for reservoir at Sir Adrian Dingli Girls Junior Lyceum, Pembroke - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 198/2004. Various works at Maria Bambina Primary School, Mellieħa - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 199/2004. Supply of vancomycin 500mg injections - Department of Health.

CT 200/2004. Supply of lignacaine gel 2% X 11ml - Department of Health.

CT 201/2004. Supply of urokinase 10000IU vials - Department of Health.

CT 202/2004. Supply of phenoxybenzamine hydrochloride 50mg/ml injections - Department of Health.

CT 203/2004. Supply of profore four layer bandage kit - Department of Health.

CT 204/2004. Supply of interferon alfa-2b injections - Department of Health.

CT 205/2004. Supply of disposable reloadable integral linear cutter and loading units - Department of Health.

CT 206/2004. Supply of balance salt solution plux X 500ml - Department of Health.

CT 207/2004. Supply of tape surgical hypoallergenic 2.5cm - Department of Health.

CT 208/2004. Supply of high performance fibre dialysers UF15-30 - Department of Health.

CT 209/2004. Supply of tacrolimus 1mg capsules - Department of Health.

CT 210/2004. Supply of gabapentin 300mg capsules - Department of Health.

CT 211/2004. Supply of botulinum A toxin - haemagglutin complex injections - Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 23rd September, 2004, for:

CT 101/2004. Disinjar u bini ta' impjant għat-trattament ta' waste water urban f'Ta' Mġarr ix-Xini, limiti ta' Għajnsielem, Għawdex, Malta – Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (450 Euros) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Proġett ta' l-E.U. – *Ref. EuropeAid/117155/D/W/MT. National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

CT 214/2004. *Silt dredging* fil-Kanal Sukkursu f'Tas-Salini, Burmarrad - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 215/2004. Provvista ta' *multipacks* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 216/2004. Kampanja ta' informazzjoni għas-sena 2004/2005 - Dipartiment tat-Taxxi Interni.

CT 217/2004. Provvista ta' *airconditioning* għar-Residenza San Vinċenz de Paule (Swali tan-Nisa 9 u 10) - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-28 ta' Settembru, 2004, għal:

CT 189/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *ceftriaxone 2g* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 190/2004. Provvista ta' pilloli *simvastatin 10mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 191/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *goserelin 10.8mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 192/2004. Provvista ta' *beclomethasone 500mcg inhaler* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 193/2004. Provvista ta' *statin preparations* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 194/2004. Provvista ta' pilloli *carvedilol 25mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 195/2004. Provvista ta' *dextrose 5% x 1000ml IV infusion fluid BP/EP* - Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-5 ta' Ottubru, 2004, għal:

*CT 196/2004. Provvista ta' *sterile solutions for continuous renal replacement therapy* - Dipartiment tas-Saħħa.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

CT 101/2004. Design and construction of an urban waste water treatment plant at Ta' Mġarr ix-Xini, limits of Għajnsielem, Gozo, Malta – Ministry for Gozo. A fee of Lm200 (450 Euros) will be charged for each copy of tender document. E.U. Project – Ref. EuropeAid/117155/D/W/MT. National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

CT 214/2004. Silt dredging at the Sukkursu Channel at the Salini, of Burmarrad - Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 215/2004. Supply of multipacks - Department of Health.

CT 216/2004. Information campaign for the year 2004/2005 - Inland Revenue Department.

CT 217/2004. Supply of airconditioning for St Vincent de Paule Residence (Female Ward 9 and 10) - Works Division. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 28th September, 2004, for:

CT 189/2004. Supply of ceftriaxone 2g injections - Department of Health.

CT 190/2004. Supply of simvastatin 10mg tablets - Department of Health.

CT 191/2004. Supply of goserelin 10.8mg injections - Department of Health.

CT 192/2004. Supply of beclomethasone 500mcg inhaler - Department of Health.

CT 193/2004. Supply of statin preparations - Department of Health.

CT 194/2004. Supply of carvedilol 25mg tablets - Department of Health.

CT 195/2004. Supply of dextrose 5% x 1000ml IV infusion fluid BP/EP - Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 5th October, 2004, for:

*CT 196/2004. Supply of sterile solutions for continuous renal replacement therapy - Department of Health.

*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-10 ta' Awissu, 2004

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

L-10 ta' Awissu, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-E.U. - *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta*
Dan huwa *Works Procurement Notice* taħt *INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE*

CT 101/2004. Disinjar u bini ta' impjant għat-trattament ta' l-ilma ta' l-iskart urban f'Ta' Mġarr ix-Xini, limiti ta' Għajnsielem, Għawdex, Malta - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (450*Euros)* għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Proġett ta' l-E.U. - EuropeAid/117155/D/W/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

Xogħlijiet Oħra Importanti ta' Infrastruttura:

• *One sewage pumping station and pressure main (45 l/s capacity)*

• *One treated effluent pumping station and pressure main (630m³/hour)*

• *Access road to sewage pumping station and sewage treatment plant*

• *Tertiary treatment facilities (6,000 m³/day capacity).*

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sal-ĦAMIS, it-23 ta' Settembru, 2004, sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

L-10 ta' Awissu, 2004

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

10th August, 2004

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

10th August, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta
This is a Works Procurement Notice under the INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE

CT 101/2004. Design and construction of an urban waste water treatment plant at Ta' Mġarr ix-Xini, limits of Għajnsielem, Gozo, Malta - Ministry for Gozo. A fee of Lm200 (450 Euros) will be charged for each copy of tender document. E.U. Project - Ref: EuropeAid/117155/D/W/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

Other Key Ancillary Infrastructural Works:

• One sewage pumping station and pressure main (45 l/s capacity)

• One treated effluent pumping station and pressure main (630m³/hour)

• Access road to sewage pumping station and sewage treatment plant

• Tertiary treatment facilities (6,000 m³/day capacity).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is THURSDAY, 23rd September, 2004 up to 10.00 a.m. (Malta Time).

10th August, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 137/2004. Provvista ta' *oxygenators tubing circuits and vent suckers* – Dipartiment tas-Saħħa.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Settembru, 2004.

L-10 ta' Awissu, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 137/2004. Supply of oxygenators tubing circuits and vent suckers – Department of Health.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 16th September, 2004.

10th August, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 127/2004. Provvista ta' *medical oxygen PB* – Dipartiment tas-Saħħa.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-9 ta' Settembru, 2004.

L-10 ta' Awissu, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 127/2004. Supply of medical oxygen PB – Department of Health.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 9th September, 2004.

10th August, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 101/2004. Disinn u bini ta' impjant għat-trattament ta' l-ilma ta' l-iskart urban f'Ta' Mġarr ix-Xini, limiti ta' Għajnsielem, Għawdex, Malta - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (450*Euros)* għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Proġett ta' l-E.U. - EuropeAid/117155/D/W/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-23 ta' Settembru, 2004.

L-10 ta' Awissu, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 101/2004. Design and construction of an urban waste water treatment plant at Ta' Mġarr ix-Xini, limits of Għajnsielem, Gozo, Malta - Ministry for Gozo. A fee of Lm200 (450 Euros) will be charged for each copy of tender document. E.U. Project - Ref: EuropeAid/117155/D/W/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 23rd September, 2004.

10th August, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

PRION INFORMATION NOTICE

Provvista ta' *catering services* għall-Isptarijiet kollha tal-Gvern - Fundazzjoni għal Servizzi Mediċi.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin ta' l-għeluq għan-*notice* msemmija hawn fuq hi sat-TLIETA, it-28 ta' Settembru 2004, sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

L-10 ta' Awissu, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

PRION INFORMATION NOTICE

Provision of catering services for all Government Hospitals - Foundation for Medical Services.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the above mentioned notice is TUESDAY, 28th September, 2004 up to 10.00 a.m. (Malta Time).

10th August, 2004

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, it-12 ta' Awissu, 2004.

Avviż Nru. 149. Bejgħ tal-fond Nru. 6, Triq San Trofimu, ir-Rabat, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. J.O_21_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm2,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 150. Għotja b'ċens temporanju għal perjodu ta' ħamsin (50) sena ta' sit fi Triq Louis Wettinger, Mellieħa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.45_2004. Dan is-sit irid jintuża esklussivament bħala *petrol station* liċenzata u min jieħu l-offerta irid ikun fil-pussess tal-liċenzi neċessarji biex jopera din il-*petrol station*. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 151. Kiri tal-ħanut vojt Nru. 2, Triq Zakkarija, Valletta, muri bl-isfar fuq pjanta L.D.161/85.

Avviż Nru. 152. Bejgħ ta' sit fuq wara tad-dar bl-isem ta' "Risimara Lodge", Triq Claire E. Engel, San Ġiljan, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 1 fuq pjanta P.D.192_2001_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 153. Bejgħ ta' sit fuq wara tad-dar bl-isem ta' "Shannon House", Triq Claire E. Engel, San Ġiljan, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 2 fuq pjanta P.D.192_2001_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 154. Bejgħ ta' sit fuq wara tad-dar bl-isem ta' "Sinfonijia House", Triq Claire E. Engel, San Ġiljan, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 3 fuq pjanta P.D.192_2001_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 155. Kiri ta' l-arja fil-Birgu li tinsab bejn għoli ta' 3.28 metri u 7.37 metri mill-livell tat-triq eżistenti fi Triq il-Kunvent, tal-kejl ta' 23.3 metri kwadri u murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.198_2001. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 12th August, 2004.

Advt. No. 149. Sale of premises No. 6, Triq San Trofimu, Rabat, shown edged in red on plan P.D. JO_21_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm2,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 150. Grant on temporary emphyteusis for a period of fifty (50) years of a site in Triq Louis Wettinger, Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.45_2004. This site is to be used exclusively as a licensed petrol station and the successful tenderer is to be in possession of the necessary license to operate a petrol station. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 151. Lease of the bare shop No. 2, Triq iz-Zakkarija, Valletta, shown edged in yellow on plan L.D.161/85.

Advt. No. 152. Sale of a site at the back of a house named 'Risimara Lodge', Triq Claire E. Engel, Saint Julians, shown edged in red and marked 1 on plan P.D.192_2001_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 153. Sale of a site at the back of a house named 'Shannon House', Triq Claire E. Engel, Saint Julians, shown edged in red and marked 2 on plan P.D.192_2001_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 154. Sale of a site at the back of a house named 'Sinfonija House', Triq Claire E. Engel, Saint Julians, shown edged in red and marked 3 on plan P.D.192_2001_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 155. Lease of the airspace in Vittoriosa situated between a height of 3.28 metres and 7.37 metres from the existing road level at Triq il-Kunvent, having an area of 23.3 square metres and shown edged in red on plan P.D.198_2001. Tenderers are to state purpose of lease. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, is-26 ta' Awissu, 2004.

Avviż Nru. 156. Bejgħ tal-garaxx Nru. 46 fi Blokk H, Binja Ħesri, Triq Dun Anton Vella, is-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.248_91_9. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 157. Bejgħ ta' sit fil-limiti tan-Naxxar, muri bl-aħmar fuq pjanta 57766M. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 158. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit viċin Blokk A1, Qasam tad-Djar Tal-Fuklar, Ħ'Attard, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.86_85_7.

Avviż Nru. 159. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit viċin Blokk J, Qasam tad-Djar, iż-Żejtun, muri bl-aħdar fuq pjanta L.D.7/80/12.

Avviż Nru. 160. Kiri tal-ħanut vojt Nru. 146, Triq l-Ifran, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 161_2004. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 161. Kiri, minn sena għal sena, għal skopijiet agrikoli, ta' sit fi Triq Ħaż-Żabbar, Wied il-Għajn, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 86_2004.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

L-10 ta' Awissu, 2004

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 26th August, 2004.

Advt. No. 156. Sale of Garage No. 46 at Block H, Binja Ħesri, Triq Dun Anton Vella, Siġġiewi, shown edged in red on plan P.D.248_91_9. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 157. Sale of a site in the limits of Naxxar, shown edged in red on plan 57766M. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 158. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site near Block A1, Tal-Fuklar Housing Estate, Attard, shown edged in red on plan P.D.86_85_7.

Advt. No. 159. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site near Block J, Housing Estate, Żejtun, shown edged in green on plan L.D.7/80/12.

Advt. No. 160. Lease of the bare shop No. 146, Triq l-Ifran, Valletta, shown edged in red on plan P.D. 161_2004. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 161. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in Triq Ħaż-Żabbar, Marsascala, shown edged in red on plan P.D. 86_2004.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

10th August, 2004

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Awissu, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 31/04. Kuntratt perjodiku għall-istallazzjoni

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:–

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 13th August, 2004, for:-

Quot. No. 31/04. Period contract for the installation of

ta' *earth electrodes* għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Awissu, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 60/04. Provvista u stallazzjoni ta' *hydraulic type bed/stretcher lift* fir-Residenza ta' San Vincenz De Paule għall-Anzjani.

Avviż Nru. 62/04. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja fuq il-post ta' *unslacked, hydrated* u *hyraulic lime* biex jintuża mit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Awissu, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 32/04. Kiri ta' post biex tintuża bħala *canteen* fid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Kordin.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Settembru, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 63/04. Kuntratt perjodiku għall- iggalvanizzar b'*hot-dip* ta' oġġetti maħduma ta' l-azzar u ħadid għat-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 33/04. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' siment abjad fit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

*Kwot. Nru. 34/2004. Kiri ta' *hearing protection ear plugs* lit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 61/04. Provvista u konsenja ta' *modular aluminium suspended platforms* għat-Taqsima tar-Restawr, Taqsima tax-Xogħlijiet.

*Kwotazzjoni li qed tidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara li jsir ħlas ta' Lm3 kull wieħed mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet, Blokk A, il-Furjana. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-10 ta' Awissu, 2004

earth electrodes for the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 17th August, 2004, for:-

Advt. No. 60/04. Supply and installation of a hydraulic type bed/stretcher lift at St. Vincent de Paule Residence for the Elderly.

Advt. No. 62/04. Period contract for the supply and delivery to site of unslacked, hydrated and hydraulic lime for use by Works Division.

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 20th August, 2004, for:-

Quot. No. 32/04. Lease of premises for the use of canteen at the Manufacturing and Services Department, Kordin.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 7th September, 2004, for:-

Advt. No. 63/04. Period contract for the hot-dip galvanizing of fabricated steel and iron articles for the Works Division.

Quot. No. 33/04. Period contract for the supply of white cement to the Works Division.

*Quot. No. 34/2004. Provision of hearing protection ear plugs to the Works Division.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 10th September, 2004, for:-

Advt. No. 61/04. Supply and delivery of modular aluminium suspended platforms for the Restoration Unit, Works Division.

*Quotation appearing for the first time

Forms of tenders/quotations may be obtained against a payment of Lm3 each from the Works Division Cash Office, Block A, Floriana. Any further information may be obtained from the Works Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

10th August, 2004

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija B– Stmati sa Lm20,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Settembru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/42/2004.	Kiri ta' *mobile crane*
E/E/T/44/2004.	Kuntratt perjodiku għar-*recharging* ta' *fire extinguishers*
E/E/T/45/2004.	Kiri ta' *hydraulic platforms mounted on chassis cab*
E/E/T/63/2004.	Rinovar ta' l-uffiċċji fil-bini tal-laboratorju l-antik tal-*Power Station* tal-Marsa

Għandu jitħallas dritt ta' Lm2 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/T/PC3/64/2004.	Kuntratt perjodiku għas-servizz ta' tneħħija ta' skart bl-użu ta' 1000ltr *bins* bir-roti

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-15 ta' Settembru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/1/2004.	Kiri ta' dgħajsa fil-Bajja ta' Marsaxlokk
E/P/T/3/2004.	Trasport bl-art u l-baħar ta' *petroleum products* fi kwantitajiet kbar

Kategorija D – Stmati 'il fuq minn Lm250,000 – *3 Envelope Procedure*

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Settembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC3/50/2004.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' arbli ta' l-azzar għall-*overhead lines*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' din l-offeta.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category B – Estimated up to Lm20,000

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 1st September, 2004, for:–

E/E/T/42/2004.	Hire of mobile crane
E/E/T/44/2004.	Period contract for recharging of fire extinguishers
E/E/T/45/2004.	Leasing of hydraulic platforms mounted on chassis cab
E/E/T/63/2004.	Refurbishing of offices at old laboratory building of Marsa Power station

A fee of Lm2 is to be paid for each copy of tender document.

E/E/T/PC3/64/2004.	Period contract for waste removal service using 1000 ltr wheeled bins.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 15th September, 2004, for:–

E/E/T/1/2004.	Hire of boat at Marsaxlokk Bay
E/P/T/3/2004.	Transport of petroleum products in bulk by road and sea

Category D – Estimated above Lm250,000 – 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 7th September, 2004, for:–

E/E/T/PC3/50/2004.	Period contract for supply of steel poles for overhead lines

A fee of Lm10 should be paid for each copy of this tender document.

L-offerta ta' hawn fuq għandha *bid-bond* ta' Lm8,000.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Settembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/54/2004. *33/11.5 KV power transformers*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull dokument ta' din l-offeta.

L-offerta ta' hawn fuq għandha *bid-bond* ta' Lm20,000.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ottubru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC3/62/2004. Kuntratt perjodiku għall-*overhead line conductors*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

L-offerta ta' hawn fuq għandha *bid-bond* ta' Lm5,000.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ottubru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

DIS 500-18. Sistema ta' protezzjoni u kontroll għaċ-ċentru tad-distribuzzjoni ta' 132KV tal-Mosta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm350 għal kull dokument ta' din l-offerta.

L-offerta ta' hawn fuq għandha *bid-bond* ta' Lm15,000.

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkunu mitluba fl-ispeċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-10 ta' Awissu, 2004

The above tender carries a bid-bond of Lm8,000.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 28th September, 2004, for:–

E/E/T/54/2004. 33/11.5 KV power transformers.

A fee of Lm50 should be paid for each copy of this tender document.

The above tender carries a bid-bond of Lm20,000.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th October, 2004, for:–

E/E/T/PC3/62/2004. Period contract for overhead line conductors.

A fee of Lm10 should be paid for each copy of this tender document.

The above tender carries a bid-bond of Lm5,000.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 26th October, 2004, for:–

DIS 500-18 Protection and control system for Mosta 132KV distribution centre.

A fee of Lm350 should be paid for each copy of this tender document.

The above tender carries a bid-bond of Lm15,000.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

10th August, 2004

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-16 ta' Awissu, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/80/2004. Xogħlijiet ta' drenaġġ prinċipali fi Triq Patrick Brydone, San Ġiljan.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-30 ta' Awissu, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/78/2004. Provvista ta' servizzi ta' *skip*.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/79/2004. *Pipe fittings* u aċċessorji.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Settembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/77/2004. Tagħmir għas-sigurtà fit-triq.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-data ta' l-għeluq ta' dan l-avviż ġiet estiża mill-24 ta' Awissu, 2004.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-16 ta' Settembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/81/2004. Ħwejjeġ protettivi personali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 16th August, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/80/2004. Main sewer works at Triq Patrick Brydone, St. Julians.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 30th August, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/78/2004. Supply of skip services.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 10th September, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/79/2004. Pipe fittings and accessories.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 14th September, 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/77/2004. Road safety equipment.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

The closing date of this advertisement has been extended from 24th August, 2004.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 16th September, 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/81/2004. Personal protective wear.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-23 ta' Settembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/82/2004. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' *generators*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/83/2004. *Gate valves and non-return valves for wastewater applications*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-10 ta' Awissu, 2004

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 23rd September, 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/82/2004. Supply, delivery and commissioning of generators.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/83/2004. Gate valves and non-return valves for wastewater applications.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Contracts and Purchasing Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

10th August, 2004

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Awissu, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 16/04. Kisi kontra l-ilma ta' saqaf - Forzi Armati ta' Malta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-23 ta' Settembru, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*AFM Avviż Nru. 17/04. Bejgħ *tale quale* u tneħħija ta' ħażniet mhux servibbli u tagħmir – Forzi Armati ta' Malta.

*Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u s-1.30 p.m.

L-10 ta' Awissu, 2004

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 17th August, 2004, for:–

AFM Advt. No. 16/04. Waterproofing of rooftop - Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Thursday, 23rd September, 2004, for:–

*AFM Advt. No. 17/04. Sale tale quale and removal of unserviceable stores and equipment – Armed Forces of Malta.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 1.30 p.m.

10th August, 2004

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Awissu, 2004, għal:–

Avviż Nru. 180. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 7, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm3,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 181. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 54, Birżebbuġa, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm3,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 182. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 1, Ent 20, Bormla, Triq San Ġwann. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm10,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 183. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 1, Blokki 1 - 8, il-Fgura, Triq id-Dejma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm14,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 184. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 14, Blokki 1 - 8, il-Fgura, Triq l-Għarnuq. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm7,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 185. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 36, Blokki 1 - 8, il-Fgura, Triq l-Għarnuq. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 186. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 15, Blokki 1 - 5, (Ta' Tewma), Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm4,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 187. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 1, Blokki

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 27th August, 2004, for:–

Advt. No. 180. Sale tale quale of premises No. 7, Birżebbugia, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm3,200 will not be considered.

Advt. No. 181. Sale tale quale of premises No. 54, Birżebbugia, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm3,200 will not be considered.

Advt. No. 182. Sale tale quale of premises No. 1, Ent 20, Cospicua, Triq San Ġwann. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm10,500 will not be considered.

Advt. No. 183. Sale tale quale of premises No. 1, Blocks 1 - 8, Fgura, Triq id-Dejma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm14,000 will not be considered.

Advt. No. 184. Sale tale quale of premises No. 14, Blocks 1 - 8, Fgura, Triq l-Għarnuq. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm7,500 will not be considered.

Advt. No. 185. Sale tale quale of premises No. 36, Blocks 1 - 8, Fgura, Triq l-Għarnuq. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,000 will not be considered.

Advt. No. 186. Sale tale quale of premises No. 15, Blocks 1 - 5, (Ta' Tewma), Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm4,400 will not be considered.

Advt. No. 187. Sale tale quale of premises No. 1, Blocks 1

1 - 4, l-Imqabba, Triq il-Ħarriġiet. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,100 ma jiġux ikkunsidrati.

- 4, Mqabba, Triq il-Ħarriġiet. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,100 will not be considered.

Avviż Nru. 188. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 18, Blokk Ċ, l-Imsida, (Tas-Swatar), Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,300 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 188. Sale tale quale of premises No. 18, Block C, Msida, (Tas-Swatar), Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,300 will not be considered.

Avviż Nru. 189. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 2, Kat B, Binja Qlejgħa, l-Imtarfa, Triq ir-Reġimenti Maltin. Offerti taħt Lm3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 189. Sale tale quale of premises No. 2, Cat B, Binja Qlejgħa, Mtarfa, Triq ir-Reġimenti Maltin. Offers below Lm3,600 will not be considered.

Avviż Nru. 190. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 13, Binja Sgħajtar, (Tas-Sgħajtar), in-Naxxar, Triq il-Bajtar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm15,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 190. Sale tale quale of premises No. 13, Binja Sgħajtar, (Tas-Sgħajtar), Naxxar, Triq il-Bajtar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm15,500 will not be considered.

Avviż Nru. 191. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 2, Sit F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt Lm5,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 191. Sale tale quale of premises No. 2, Site F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offers below Lm5,000 will not be considered

Avviż Nru. 192. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 14, Sit F, Pembroke. Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt Lm5,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 192. Sale tale quale of premises No. 14, Site F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offers below Lm5,000 will not be considered

Avviż Nru. 193. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, Blokk 13, Sit B, Pembroke, Triq Pietru Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 193. Sale tale quale of premises No. 4, Block 13, Site B, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,400 will not be considered.

Avviż Nru. 194. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, Blokk B, Triq Il-Porzjunkola, il-Qawra. Offerti taħt Lm4,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 194. Sale tale quale of premises No. 8, Block B, Qawra, Triq il-Porzjunkola. Offers below Lm4,000 will not be considered.

Avviż Nru. 195. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, fuq *Plots* 44 - 45 - 46, Ta' Ġiorni, Triq Schemerhon. Offerti taħt Lm8,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 195. Sale tale quale of premises No. 5 on Plots 44 - 45 - 46, Ta' Ġiorni, Triq Schemerhon. Offers below Lm8,500 will not be considered.

Avviż Nru. 196. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, Blokki A u B, Ħal Tarxien, Triq Dun Ġużepp Calleja. Dan it-

Advt. No. 196. Sale tale quale of premises No. 5, Blocks A and B, Tarxien, Triq Dun Ġużepp Calleja. This transfer is

trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 197. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 6, Blokk 1, iż-Żurrieq, Triq Bubaqra. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-10 ta' Awissu, 2004

subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,400 will not be considered.

Advt. No. 197. Sale tale quale of premises No. 6, Block 1, Żurrieq, Triq il-Bubaqra. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettesċ flats as provided by law. Offers below Lm4,000 will not be considered.

Forms of tender may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

10th August, 2004

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Il-Kumitat Organizzattiv (Kultura) fi ħdan il-Ministeru għal Għawdex jgħarraf li qed jippubblika l-applikazzjonijiet u r-regolamenti għall-parteċipazzjoni fil-kompetizzjonijiet elenkati iżjed 'l isfel, tal-Karnival ta' Għawdex 2005, li se jsir bejn il-Ġimgħa, l-4 ta' Frar u t-Tlieta, it-8 ta' Frar, 2005.

Parteċipazzjoni ta' baned;
Karrijiet trijonfali;
Mini karrijiet trijonfali;
Kumpaniji: Kostum u Danza (Kbar);
Kumpaniji: Kostum u Danza (Żgħar);
Kumpaniji *Hilarious;*
Maskri grotteski;
Kostumi individwali (tfal);
Kostumi maskeruni (tfal).

Tagħrif dwar dawn il-kompetizzjonijiet jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tal-Kultura, Banca Giuratale, Pjazza Indipendenza, ir-Rabat.

Formoli ta' l-applikazzjoni jinkisbu mill-imsemmi uffiċċju u għandhom jaslu fl-istess uffiċċju nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Settembru 2004 bejn id-9.00 a.m. u l-11.00 a.m.

L-10 ta' Awissu, 2004

MINISTRY FOR GOZO

The Organising Committee (Culture) within the Ministry for Gozo notifies that it has published the applications and regulations for participation in the Gozo 2005 Carnival competitions listed hereunder, which will be held between Friday 4th and Tuesday 8th February, 2005.

Participation of bands;
Triumphant floats;
Mini-Triumphant floats;
Companies: Costume and Dance (Adult);
Companies: Costume and Dance (Children);
Hilarious companies;
Grotesque masks;
Children Individual Costumes;
Children Grotesque Costumes.

Further information can be obtained from the Culture Office, Banca Giuratale, Pjazza Indipendenza, Victoria.

Application forms may be obtained from the above mentioned office and must be returned on Friday, 17th September 2004, between 9.00 a.m. and 11.00 a.m.

10th August, 2004

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Il-Kumitat Organizzattiv (Kultura) fi ħdan il-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi:

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Settembru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti indirizzati lit-Taqsima tal-Kultura, Għawdex, fl-Uffiċċju tat-Teżor (Taqsima ta' l-*Accounts*), Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Karru Trijonfali
Re tal-Karnival (Karnival ta' Għawdex - Frar 2005).

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif u speċifikazzjonijiet oħra jistgħu jinksibu mill-Uffiċċju tal-Kultura, Pjazza Indipendenza, ir-Rabat, Għawdex, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-10 ta' Awissu, 2004

MINISTRY FOR GOZO

The Organising Committee (Culture) within the Minisry for Gozo notifies that:-

Sealed tenders should be deposited in the tender box and addressed to the Culture Section at the Treasury Section (Accounts Section), Ministry for Gozo, Pjazza San Franġisk, Victoria, Gozo by not later than 10.00 a.m. of Friday 17th September, 2004, for:-

Triumphant Float
King Carnival (Gozo Carnival - February 2005).

Tender forms and further information and other specifications may be obtained from the Culture Section, Pjazza Indipendenza, Victoria, Gozo, during normal office hours.

10th August, 2004

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Il-Kumitat Organizzattiv Kultura (Ministeru għal Għawdex) jilqa' proposti minghand min huwa interessat li jorganizza Attivitajiet Karnivaleski fl-*Enclosure* ta' Pjazza Indipendenza, ir-Rabat, Għawdex, wara li jintemm il-Programm tal-Karnival ta' Għawdex fl-istess *enclosure* fil-ġranet tal-Karnival bejn l-4 u t-8 ta' Frar 2005.

Il-proposta dettaljata għandha tasal f'*envelope* magħluq fl-Uffiċċju tal-Kultura, Banca Giuratale, Pjazza Indipendenza, ir-Rabat, Għawdex, sa l-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, is-17 ta' Settembru 2004.

L-10 ta' Awissu, 2004

MINISTRY FOR GOZO

The Organising Committee Culture (Ministry for Gozo) invites proposals from those who are interested in organizing Carnivalesque Events in the Carnival Enclosure, Independence Square, Victoria, Gozo after the Gozo Carnival Programme in the same enclosure comes to an end during the Carnival Festivities being celebrated between the 4th and the 8th February 2005.

Detailed proposals must reach the Culture Office, Banca Giuratale, Independence Square, Victoria, Gozo in a sealed envelope by not later than 10.00 a.m. of Friday, 17th September 2004.

10th August, 2004

DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-31 ta' Awissu, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti nru. 1 jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MCH 126/2004. Xiri ta' servizzi ta' sigurtà fl-Isptar Monte Carmeli għal perjodu ta' 6 xhur.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts*, Sptar Monte Carmeli, Triq Notabile, Ħ'Attard mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

L-10 ta' Awissu, 2004

DEPARTMENT OF HEALTH

The Director General (Health) notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box no. 1 up to noon of Tuesday, 31st August, 2004, for:-

Advt. No. MCH 126/2004. Purchase of security services at Mount Carmel Hospital for a 6-month period.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this tender may be obtained from the Accounts Section, Mount Carmel Hospital, Triq Notabile, Attard from 8.00 a.m. till noon.

10th August, 2004

DIPARTIMENT TAL-BIBLJOTEKI U ARKIVJI

Id-Direttur, Dipartiment tal-Bibljoteki u Arkivji, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Settembru, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 1/2004. Armar u żarmar ta' *stands* fil-Fiera tal-Ktieb - 2004 fit-Trade Fair Grounds, in-Naxxar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Amministrazzjoni, Bibljoteka Nazzjonali, 36, Triq it-Teżorerija, Valletta CMR 02, bejn it-8.30 a.m u l-11.30 a.m. (Nru. tat-telefon 21 224338).

L-10 ta' Awissu, 2004

DEPARTMENT OF LIBRARIES AND ARCHIVES

The Director, Department of Libraries and Archives, notifies that:–

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 1st September, 2004, for:–

Advt. No. 1/2004. Assembling and dismantling of stands for the Malta International Book Fair 2004, at the Trade Fair Grounds, Naxxar.

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender document.

Forms of tender and further information may be obtained from the National Library of Malta, Administration Section, 36, Triq it-Teżorerija, Valletta CMR 02, between 8.30 a.m. and 11.30 a.m. (Telephone No. 21 224 338).

10th August, 2004

ĊENTRU TAL-MEDITERRAN GĦALL-KONFERENZI

Il-*Management Board* taċ-Ċentru tal-Mediterran għall-Konferenzi jilqa' offerti għar-restawr tal-faċċata fi Triq il-Mediterran u d-daħla fi Triq it-Tramuntana.

Il-proġett kollu għandu jitlesta sal-31 ta' Marzu, 2005.

Dawk interessati huma għalhekk mitluba jiksbu d-dokumenti ta' l-offerta fuq ħlas ta' Lm100 mill-*Operations Manager*, Ċentru tal-Mediterran għall-Konferenzi, Valletta.

Offerti magħluqin għandhom jiġu indirizzati lill-*General Manager* u jintbagħtu mhux aktar tard min nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Settembru, 2004.

Il-*Management Board* jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta.

L-10 ta' Awissu, 2004

MEDITERRANEAN CONFERENCE CENTRE

The Management Board of the Mediterranean Conference Centre invites tenders for the restoration of the elevation on Triq il-Mediterran and the portal on Triq it-Tramuntana.

The whole project is to be completed by the 31st March, 2005.

Interested parties are therefore invited to collect the tender documents against a fee of Lm100 from the Operations Manager, Mediterranean Conference Centre, Valletta.

Sealed tenders are to be addressed to the General Manager and submitted by not later than noon of Friday, 3rd September, 2004.

The Management Board reserves the right to refuse any offer.

10th August, 2004

KUNSILL LOKALI RABAT

Il-Kunsill Lokali Rabat jgħarraf illi sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Settembru, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-kaxxa ta' l-offerti, għal:-

Avviż Nru. RLC T0032/2004. Tindif u tbattil ta' *litter bins*.

Avviż Nru. RLC T0033/2004. Pubblikazzjoni tal-fuljett ta' 'Leħen ir-Rabat'.

Avviż Nru. RLC T0034/2004. Manutenzjoni ta' sinjali tat-traffiku.

Avviż Nru. RLC T0035/2004. Kostruzzjoni ta' bankini.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinġabru mill-Uffiċċji Amministrattivi tal-Kunsill Lokali Rabat, 8, Triq l-Isptar, ir-Rabat, Malta, għall-ħlas ta' Lm15 għal kull dokument mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġjuża.

L-10 ta' Awissu, 2004

RABAT LOCAL COUNCIL

The Rabat Local Council notifies that sealed tenders are to be submitted in the tender box by not later than 10.00 a.m. of Friday, 3rd September, 2004, for:-

Advt. No. RLC T0032/2004. Cleaning and emptying of litter bins.

Advt. No. RLC T0033/2004. Publication of magazine 'Leħen ir-Rabat'.

Advt. No. RLC T0034/2004. Maintenance of road markings.

Advt. No. RLC T0035/2004. Construction of pavements.

Tender documents may be collected from the Rabat Local Council's Administrative Offices, 8, Triq l-Isptar, Rabat, Malta, against a payment of Lm15 for each tender document, from Monday to Friday between 8.30 a.m. and noon.

The Council reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous one.

10th August, 2004

KUNSILL LOKALI LUQA

Il-Kunsill Lokali Luqa jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Awissu, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. KLL/01/04. Tindif u manutenzjoni ta' ġonna u *soft areas*.

Avviż Nru. KLL/02/04. Servizzi ta' Perit b'esperjenza fl-Ippjanar u preferibbilment anke f'xogħol konness mal-Bord ta' l-Appelli ta' l-Ippjanar, kif ukoll fl-*Environment Impact Assessment* u *Social Economic Planning*.

Dokumenti ta' l-offerti għall-Avviż Nru. KLL/01/04 jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill matul il-ħin ta' l-uffiċċju għall-ħlas ta' Lm20, filwaqt li dawk interessati għall-Avviż Nru. KLL/02/04 huma mitluba biex jesprimu l-interess tagħhom bil-miktub flimkien ma' kopja tas-C.V. tagħhom. Fiż-żewġ każi l-applikazzjonijiet jintlaqgħu fil-kaxxa ta' l-offerti tal-Kunsill u jinfetħu fil-pubbliku fid-data u l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

L-10 ta' Awissu, 2004

LUQA LOCAL COUNCIL

The Luqa Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Friday, 20th August, 2004, for:-

Advt. No. LLC/01/04. Cleaning and maintenance of gardens and soft areas.

Advt. No. LLC/02/04. Services of an Architect versed in Planning. Credit will be given to individuals having prior experience of Planning Appeals, Environment Impact Assessment and Socio Economic Planning.

Tender documents for Advt. No. LLC/01/04 may be obtained from the Council's administrative office against a fee of Lm20, whereas those interested in Advt. No. LLC/02/04 are requested to make an expression of interest in writing together with their C.V. In both cases the sealed applications are to be deposited in the appropriate tender box at the Council during office hours. Applications will be opened in public on the closing date and time.

The Council reserves the right to refuse any offer even the most advantageous one.

10th August, 2004

KUNSILL LOKALI FGURA

Il-Kunsill Lokali Fgura jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Awissu, 2004, jinlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal eżerċizzju ta' darba ta' qtugħ ta' ħaxix fil-konfini tal-lokalità, tindif ta' l-istess inħawi u ġbir u tneħħija ta' l-istess materjal. Ix-xogħlijiet għandhom jitlestew fi żmien ġimgħa mill-ordni biex jibda x-xogħol.

Dawk interessati huma mitluba jikkuntattjaw il-Kunsill Lokali Fgura għal appuntament mal-*contract manager* qabel ma jissottomettu l-kwotazzjoni. Il-prezz kwotat (somma waħda) għandha tinkludi l-VAT, 5% dritt tal-*contract management* u d-drittijiet kollha għat-tneħħija tal-materjal. Ma jitħallew isiru l-ebda varjazzjonijiet mill-prezz kwotat.

L-10 ta' Awissu, 2004

FGURA LOCAL COUNCIL

The Fgura Local Council notifies that:-

Sealed quotations will be received up to noon of Tuesday, 17th August, 2004, for a one time grass cutting exercise within the locality's boundaries, sweep cleaning of same area and collecting and disposal of same material. Works are to be completed within one week from order to start work.

Interested parties are requested to contact the Fgura Local Council for an appointment with the contract manager prior to submitting quotation. Price quoted (lump sum) should be inclusive of VAT, 5% contract management fee and all disposal fees. No variations will be allowed from price quoted.

10th August, 2004

KUNSILL LOKALI SLIEMA

Il-Kunsill Lokali Sliema jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-23 ta' Awissu, 2004, fl-uffiċini tal-Kunsill jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-

Avviż Nru. SLC/T/466. Manutenzjoni u żamma ta' ġonna u *soft areas*.

Avviż Nru. SLC/T/467. *Project Manager* għal xogħlijiet fit-toroq.

Avviż Nru. SLC/T/488. Stampar ta' kalendarju.

Kwot. Nru. SLC/T/387. Kiri ta' garaxx.

L-ewwel tliet offerti jistgħu jinġabru mill-uffiċċji tal-Kunsill, Triq Depiro, Tas-Sliema bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar, bi prezz ta' Lm20 -il waħda.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

L-10 ta' Awissu, 2004

SLIEMA LOCAL COUNCIL

The Sliema Local Council notifies that:-

Sealed tenders/quotations are to be submitted at the Council's offices by not later than 11.00 a.m. of Monday, 23rd August, 2004, for:-

Advt. No. SLC/T/466. Maintenance and upkeep of gardens and soft areas.

Advt. No. SLC/T/467. Project Manager for road works.

Advt. No. SLC/T/488. Printing of calendar.

Quot. No. SLC/T/387. Hiring of garage.

The first three tenders can be collected from the council's offices, Triq Depiro, Sliema between 8.00 a.m. and noon, at a cost of Lm20 each.

The Council reserves the right to refuse any offer even the most advantageous one.

10th August, 2004

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1179

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) fit-22 ta' Ġunju 2004, fuq rikors ta' Lawrence Mintoff, rikors numru 274/2004, Maria Rosaria sive Rosette Mintoff, legalment separata minn ma' żewġha Martin Formosa, bint Lawrence Mintoff u Hilda Mintoff neé Magro, imwielda l-Belt Valletta u residenti Birkirkara, bil-karta ta' l-identità numru 467665(M) ġiet inabilitata.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja), illum, 5 ta' Awissu 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by decree given by the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) on the 22nd June 2004, following an application of Lawrence Mintoff, application number 274/2004, Maria Rosaria sive Rosette Mintoff, legally separated from her husband Martin Formosa, daughter of Lawrence Mintoff and Hilda Mintoff neé Magro, born in Valletta and residing in Birkirkara, having identity card number 467665(M) was incapacitated.

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section), today, 5th August 2004.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1180

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili fit-3 ta' Mejju 2004, minn Giuseppe Grixti, Rikors numru 279/2004, fejn talab li tiġi ddikjarata miftuħa favur tiegħu u ta' ħutu Catherine mart Anthony Muscat, Carmela mart Carmelo Zahra, Crocefissa mart Assuero Ellul, Giuseppa, xebba, Filippa mart Joseph Mangion, fi kwota ta' settima parti (1/7) kull wieħed u waħda minnhom; u r-rimanenti settima parti tiġi ddikjarta miftuħa favur l-eredità ta' ħuh l-ieħor Nazzareno, u ċioé favur it-tifel Joseph Grixti, is-SUĊĊESSJONI ta' ħuh Emmanuele Grixti, ġuvni, iben il-mejtin Anthony Grixti u Vittoria neé Farrugia, imwieled iż-Żurrieq, kien joqgħod Birżebbuġa, fejn miet fit-8 ta' Novembru, 2003 ta' 66 sena, u kellu karta ta' l-identità numru 871436(M) mingħajr testament.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex, b'nota, jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qrati Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja), illum, 5 ta' Awissu 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by means of an application filed in the Second Hall of the Civil Court on the 3rd May 2004, by Giuseppe Grixti, application number 279/2004, whereby he asked that there be declared open in his favour and of his sisters Catherine wife of Anthony Muscat, Carmela wife of Carmelo Zahra, Crocefissa wife of Assuero Ellul, Giuseppa, unmarried, Filippa wife of Joseph Mangion, in the share of one-seventh (1/7) in favour of each one of them, and the remaining one-seventh part to be declared open in favour of the inheritance of his other brother Nazzareno, and that is in favour of the son Joseph Grixti, the SUCCESSION of his brother Emmanuele Grixti, bachelor, son of the late Anthony Grixti and Vittoria neé Farrugia, born in Żurrieq, who resided in Birżebbugia, where he died on the 8th November, 2003, intestate, aged 66, and had identity card number 871436(M).

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq. of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today, 5th August, 2004.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1181

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar tat-22 ta' Ġunju 2004, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334), Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba fil-25 ta' Marzu 2004, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenut John Borg, 49, Triq Carmel, Sliema, biex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mitejn tlieta u għoxrin lira Maltija u erbgħa u disgħin ċenteżmu (Lm223.94) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi in konnessjoni ma' servizz telefoniku li jġib in-numru 21311705 (AT /9668/76 A/C 10098259) liema servizz ġie installat fil-fond bin-numru uffiċjali 7, Sqaq Fawwara, Tas-Sliema.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Talba Numru 642/04AJD) hija differita għas-smigħ għas-17 ta' Settembru 2004, fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 6 ta' Awissu 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of the 22nd June 2004, the following publication was ordered for the purposes of service according to Article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chap 12).

Maltacom p.l.c. (C 22334), Spencer Hill, Marsa, filed a Claim on the 25th March 2004, whereby they asked the Tribunal to condemn the defendant John Borg, 49, Carmel Street, Sliema, to pay the plaintiff company the sum of two hundred twenty three Maltese liri and ninety four cents (Lm223.94) which amount is due to the plaintiff company in connection with telephone service number 21311705 (AT/9668/76 A/C10098259) which service was installed in the premises bearing official number 7, Fawwara Lane, Sliema.

With costs and legal interests.

The cause (Claim Number 642/04 AJD) is put off for hearing to the 17th September 2004, at 12.30 p.m.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 6th August 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1182

B'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), (Ġurisdizzjoni Superjuri), (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Ġenerali), fid-9 ta' Awissu 2004 fl-atti tas-subbasta numru 5/2004 fl-ismijiet 'Taddeo sive Teddy Grima versus Francis sive Frank Micallef proprio et nomine' ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 13 ta' Settembru 2004 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ in subbasta tat-truck refrigerated Isuzu Elf numru GAT 853, maqbud mill-poter tad-debituri in forza tal-mandat ta' qbid eżekuttiv numru 96/2003, liema bejgħ se jsir fil-bini tal-Qorti ta' Għawdex, Misraħ il-Katidral, ir-Rabat, Għawdex.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex)
(Ġurisdizzjoni Superjuri)
(Sessjoni ta' Ġurisdizzjoni Ġenerali)

Illum 9 ta' Awissu 2004

ANTHONY MIZZI
Għar-Reġistratur tal-Qrati u Tribunali (Għawdex)

By virtue of a decree delivered by the Court of Magistrates (Gozo), (Superior Jurisdiction), (General Jurisdiction Section), on the 9th August 2004 in the records of judicial sale by auction number 5/2004 in re 'Taddeo sive Teddy Grima versus Francis sive Frank Micallef proprio et nomine' Monday, 13th September 2004 from 9.00 a.m. to noon has been set for the judicial sale by auction of an Isuzu Elf refrigerated truck number GAT 853, seized from the possession of respondents in virtue of an executive warrant of seizure in same names bearing number 96/2003, which sale will be held at the Gozo Court's edifice, in Cathedral Square, Victoria, Gozo.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo)
(Superior Jurisdiction)
(General Jurisdiction Section)

This 9th August 2004

ANTHONY MIZZI
For the Registrar, Gozo Courts and Tribunals

1183

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat, fil-Qorti Ċivili Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja, fid-9 ta' Lulju 2004, minn Philip Axiak, rikors numru 436/2004 fejn talab li tiġi dikjarata miftuħa, kwantu għal kwinta parti (1/5) kull wieħed favur Philip u Maria Lourdes miżżewġin Axiak u favur Josephine mart Clement Bugeja, Godfrey u Agnese mart Carmelo Grech, is-SUĊĊESSJONI ta' Carmelo Axiak, ġuvni bin Philip u Maria Lourdes neé Aquilina mwieled u kien joqgħod il-Qrendi u miet is-Siġġiewi fil-25 ta' Mejju 2004, ta' 38 sena, mingħajr testment.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qrati Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja), illum, 9 ta' Awissu, 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by means of an application filed, in the Civil Court Voluntary Jurisdiction Section, on the 9th July 2004, by Philip Axiak, application number 436/2004 whereby he asked that there be declared as for one fifth (1/5) each in favour of Philip and Maria Lourdes spouses Axiak and in favour of Josephine wife of Clement Bugeja, Godfrey and Agnese wife of Carmelo Grech, the SUCCESSION of Carmelo Axiak, bachelor, son of Philip and Maria Lourdes neé Aquilina born and residing in Qrendi and who died in Siġġiewi on the 25th May 2004, intestate, aged 38.

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section), today, 9th August, 2004.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1184

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar tat-23 ta' April 2004, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c., Spencer Hill, Marsa, ipprezentaw Talba fid-29 ta' Jannar 2004 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenut Charles Dimech, "Our Nest", Triq l-Indipendenza, Ħaż-Żebbuġ, Malta jħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' ħames mija tlieta u ħamsin lira Maltija u erbgħa u ħamsin ċenteżmu (Lm553.54) dovuti in konnessjoni ma' ħsarat fuq infrastruttura tas-soċjetà kummerċjali Maltacom plc fi Triq Bajada, Ħaż-Żabbar, f'Ottubru 2001, skond invoice numru 9711 (GT 1/2001/73).

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Talba Numru 263/04 EG) hija differita għas-smigħ għas-seduta tas-17 ta' Settembru 2004, fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 6 ta' Awissu 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of the 23rd April 2004, the publication of the following extract was ordered for the purposes of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

Maltacom p.l.c., Spencer Hill, Marsa, filed a Claim on the 29th January 2004 whereby they asked the Tribunal to condemn the defendant Charles Dimech, "Our Nest", Independence Street, Żebbuġ, Malta to pay the plaintiff company the sum of five hundred and fifty three Maltese liri and fifty four cents (Lm553.54) due in connection with damages to the infrastructure of the commercial company Maltacom plc in Bajada Street, Żabbar in October 2001, according to invoice number 9711 (GT 1/2001/73).

With costs and legal interests.

The cause (Claim Number 263/04 EG) is put off for hearing for the sitting of the 17th September 2004, at 12.30 p.m.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 6th August 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*